

Jet-Lag

Viola & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60027

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

♩ = 128 (3+2)

Photocopying
is illegal!

4

mf

8

11

f *mf*

16

f

19

mp

23

f

28

p *cresc.* 3 3

32

f *mp*

EMR 60027

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Viola

Piano

mf

5

mf

9

f

13

mf

EMR 60027

17

Measures 17-20 of the musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

21

Measures 21-24 of the musical score. The upper staff (treble clef) shows a melodic line with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) continues the harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

25

Measures 25-28 of the musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking in measure 25 and a piano (*p*) dynamic marking in measure 28. The lower staff (bass clef) provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#).

29

Measures 29-32 of the musical score. The upper staff (treble clef) includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) features a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

33

Measures 33-36 of the musical score. The upper staff (treble clef) shows a melodic line with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#).

STRING QUARTET

EMR 4732	ALBINONI, Tomaso	Adagio (5)
EMR 4738	ARMITAGE, Dennis	4 Fanfares (5)
EMR 13615	ARMITAGE, Dennis	Waltz For Daisies
EMR 4738	BACH / GOUNOD	Ave Maria (5)
EMR 4731	BACH, Johann S.	Aria (5)
EMR 4740	BACH, Johann S.	Arioso (5)
EMR 4732	BEETHOVEN, L.v.	Die Ehre Gottes aus der Natur (5)
EMR 4735	BEETHOVEN, L.v.	Ode To Joy (5)
EMR 19394	BEETHOVEN, L.v.	Three Equali
EMR 4738	BORODIN, Alexander	Polovetzian Dance (5)
EMR 4735	CHARPENTIER, M.A.	Te Deum (5)
EMR 4732	CHOPIN, Frédéric	Tristesse (5)
EMR 4731	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary (5)
EMR 4576	DAETWYLER, Jean	String Quartet
EMR 4739	DEBUSSY, Claude	Clair de Lune (5)
EMR 4734	DVORAK, Antonin	Humoresque (5)
EMR 4739	DVORAK, Antonin	Largo aus der Neuen Welt (5)
EMR 13632	FLOTOW, Friedrich V.	The Last Rose Of Summer
EMR 13631	FOSTER, Stephen	My Old Kentucky Home
EMR 4734	GERSHWIN, George	'S Wonderful (5)
EMR 13635	GERSHWIN, George	Bess, You is My Woman Now
EMR 13636	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin'
EMR 4732	GERSHWIN, George	I Got Rhythm (5)
EMR 13613	GERSHWIN, George	Strike Up The Band
EMR 13614	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 4740	GERSHWIN, George	Summertime (5)
EMR 4735	GERSHWIN, George	The Man I Love (5)
EMR 4737	GLUCK, C.W.	Marche Religieuse (5)
EMR 4737	GRIEG, Edvard	Solvejgs Lied (5)
EMR 4733	HÄNDEL, Georg Fr.	Arioso (5)
EMR 4737	HÄNDEL, Georg Fr.	Largo (5)
EMR 4731	HÄNDEL, Georg Fr.	March "Scipio" (5)
EMR 4739	HÄNDEL, Georg Fr.	March (5)
EMR 4738	HÄNDEL, Georg Fr.	Minuet (5)
EMR 4734	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande I (5)
EMR 4736	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande II (5)
EMR 4740	HAYDN, Fr.J.	St. Anthony Choral (5)
EMR 13377	HAYDN, Joseph	Hochzeitsmarsch (Michel/Naulais) (5)
EMR 13630	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen
EMR 13643	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 39012	KADLEC, Jirka	14 Greatest Happy Music
EMR 4740	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch (5)
EMR 13377	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch (Michel/Naulais) (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	Amazing Grace (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	Auld Lang Syne (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	El Condor Pasa (5)
EMR 13376	MICHEL / NAULAIS	Feierliche Musik Volume 1 (5)
EMR 13377	MICHEL / NAULAIS	Feierliche Musik Volume 2 (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	Feierliche Musik Volume 3 (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	Funiculi Funicula (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	Go Down, Moses (5)
EMR 13367	MICHEL / NAULAIS	Golden Hits Volume 1 (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	Golden Hits Volume 2 (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	Golden Hits Volume 3 (5)
EMR 13376	MICHEL / NAULAIS	Grosser Gott, wir preisen Dich (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	Hava Nagila (5)
EMR 13376	MICHEL / NAULAIS	Heilig, Heilig (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	Hymn A La Joie (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	Jesus bleibet meine Freude (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	Joshua Fit The Battle Of Jericho (5)
EMR 13369	MICHEL / NAULAIS	La Cucaracha (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	La Réjouissance Feuerwerkmusik (5)
EMR 13376	MICHEL / NAULAIS	Marsch aus Judas Maccabaeus (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	Moderato-Minuet (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	O When The Saints (5)
EMR 13376	MICHEL / NAULAIS	Overture From Water Music (5)
EMR 13378	MICHEL / NAULAIS	Plus près de toi mon Dieu (5)
EMR 13368	MICHEL / NAULAIS	The Entertainer (5)
EMR 13377	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Andante (5)
EMR 13367	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Glory, Glory, Alleluja (5)
EMR 13367	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	I Got Rhythm (5)
EMR 13367	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Kalinka (5)
EMR 13377	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	March in the Occasional Oratorio (5)
EMR 13367	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Muss i denn, Muss i denn (5)
EMR 13367	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Nobody Knows (5)
EMR 13377	MICHEL/NAULAIS (Arr.)	Overture from Te Deum (5)
EMR 13753	MOREN, Bertrand	6 Irish Tunes
EMR 47602	MOREN, Bertrand	Melodies for Beginners Volume 1
EMR 47611	MOREN, Bertrand	Melodies for Beginners Volume 2
EMR 47620	MOREN, Bertrand	Melodies for Beginners Volume 3
EMR 47629	MOREN, Bertrand	Melodies for Beginners Volume 4
EMR 4732	MOURET, J.J.	Fanfare - Rondeau (5)
EMR 14259	MOUREY, Colette	Les Eléments
EMR 4735	MOZART, W.A.	Ave Verum (5)

String Quartet (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 4731	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 1 (5)
EMR 4732	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 2 (5)
EMR 4733	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 3 (5)
EMR 4734	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 4 (5)
EMR 4735	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 5 (5)
EMR 4736	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 6 (5)
EMR 4737	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 7 (5)
EMR 4738	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 8 (5)
EMR 4739	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 9 (5)
EMR 4740	NAULAIS, Jérôme	Album Volume 10 (5)
EMR 13633	NAULAIS, Jérôme	Shalom
EMR 4735	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Abide With Me (5)
EMR 4737	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amazing Grace (5)
EMR 13617	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Aura Lee
EMR 13640	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Banana Boat Song
EMR 4736	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Candlelight Walz-Auld Lang Syne (5)
EMR 13628	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Cia Bella, Cia
EMR 13626	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Deep River
EMR 4739	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Down By The Riverside (5)
EMR 13638	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Easy Winners
EMR 4740	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Glory, Glory, Halleluja (5)
EMR 4734	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves (5)
EMR 4733	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Il Silenzio (5)
EMR 4738	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Joshua Fit The Battle of Jericho (5)
EMR 13637	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 13611	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Morning Has Broken
EMR 4733	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Nobody Knows the Trouble I've See (5)
EMR 13625	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Rosamunde
EMR 13621	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Russian Gipsy Song
EMR 13623	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scarborough Fair
EMR 13616	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scotland The Brave
EMR 13609	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Shenandoah
EMR 4733	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	So Nimm Denn meine Hände (5)
EMR 13618	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	St. Louis Blues
EMR 13642	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Swanee
EMR 4736	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Swing Low, Sweet Chariot (5)
EMR 13612	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	The House Of The Rising Sun
EMR 13627	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tico Tico
EMR 13634	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tom Dooley
EMR 13641	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Wade In The Water
EMR 4737	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	When The Saint Go Marching In (5)
EMR 13622	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 5422	NORIS, Günter	El Toro
EMR 14132	PARSON, Ted (Arr.)	A Merry Christmas
EMR 14120	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Glory
EMR 14112	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Swing
EMR 14122	PARSON, Ted (Arr.)	Go Tell It On The Mountain
EMR 13896	PARSON, Ted (Arr.)	Holy Night
EMR 14124	PARSON, Ted (Arr.)	Joyful Christmas
EMR 14126	PARSON, Ted (Arr.)	Kling Glöckchen
EMR 14128	PARSON, Ted (Arr.)	O Christmas Tree
EMR 14136	PARSON, Ted (Arr.)	Swingle Bells
EMR 14134	PARSON, Ted (Arr.)	What Child Is This?
EMR 4731	PERGOLES, G.B.	Aria (5)
EMR 4731	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (5)
EMR 13376	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Michel/Naulais) (5)
EMR 5389	RICHARDS, Scott	Latin Fever
EMR 49379	RICHARDS, Scott (Arr.)	Il Silenzio
EMR 14118	SAURER, Marcel (Arr.)	Adeste Fideles
EMR 14130	SAURER, Marcel (Arr.)	Douce Nuit
EMR 14116	SAURER, Marcel (Arr.)	King's Blues march
EMR 14114	SAURER, Marcel (Arr.)	Ox And Donkey Blues
EMR 13610	SAURER, Marcel (Arr.)	Shell' Be Coming Round The Mountain
EMR 14130	SAURER, Marcel (Arr.)	Silent Night
EMR 14130	SAURER, Marcel (Arr.)	Stille Nacht
EMR 4739	SCHUBERT, Franz	Ave Maria (5)
EMR 4734	SCHUBERT, Franz	Serenade (5)
EMR 4736	SCHUMANN, Robert	Träumerei (5)
EMR 4733	STANLEY, John	Trumpet Voluntary (5)
EMR 13619	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz
EMR 13624	STRAUSS, Johann	Radetzky March
EMR 13639	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden
EMR 13620	STRAUSS, Johann	Tritsch - Tratsch Polka
EMR 13001	STREABBOG, L.	Jeune Viennoise (Michel)
EMR 537	STREABBOG, L.	Jeune Viennoise (Michel)
EMR 13002	SULLIVAN, Arthur	The Long Day Closes
EMR 511	SULLIVAN, Arthur	The Long Day Closes (Michel)
EMR 5423	TAILOR, Norman	El Choclo
EMR 13629	TAILOR, Norman	Ein Dance
EMR 5494	TAILOR, Norman	Sousa Medley
EMR 21650	TELEMANN, Georg P.	12 Heroic Marches
EMR 5492	TRADITIONAL	O Sole Mio
EMR 36909	TRAVERS, John	Trumpet Voluntary
EMR 4736	WAGNER, Richard	Brautchor aus Lohengrin (5)